

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 5

Mai 2009

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

91. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Wir wünschen Ihnen frohe Pfingsten
Der Vorstand Die Schriftleitung



Brückwiesenstraße 33

Foto: Horst Scherf, 2008

OPTIK
Facklam

Wir wünschen Ihnen frohe und gesunde Pfingsten!

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir
ein frohes, gesundes und
sonniges Pfingstfest!

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K. Inh.: Nicole Johannsen Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32
Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

 **553 73 22** Fax: **553 19 54**

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: **511 79 04**

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +

17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Frisör Kirsten Laurien

Frohe Pfingsten!

Borsteler Chaussee 156
22453 Hamburg

Telefon: **553 45 94**

Über 250 Jahre Familientradition

Beerdigungsbüro

Beck

„St. Anschar seit 1752“

Individuelle Beratung - sorgsamste Ausführung

www.bb-beck.de - info@bb-beck.de

Meisterbetrieb



Fuhlsbüttler Straße 739

22337 Hamburg – Ohlsdorf

Tel.: **59 18 61**

Logentrauerfeiern – Erledigung aller Formalitäten – Persönliche Beratung
Erd-, Feuer-, und Seebestattung – Bestattungsvorsorge – Naturbestattung
Baum-, Flug-, Diamantbestattung



Ein frohes und harmonisches Pfingstfest wünscht Ihnen Ihre

Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am **Mittwoch, 13. Mai um 20.00 Uhr**
im **Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4**

- Tag es ordnung : 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 8.4.2009
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem
Abend mit Jochen Wiegandt

“Tüdelband und Waterkant”

Siehe auch Artikel auf Seite 10

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Was lange währt ...	Seite 7	Lufthansa Sportverein, Sparte Tennis	Seite 15
Festwochenende im Klqv. “Stadion”	Seite 8	10 Jahre Axel Heine	Seite 16
Ein Abend mit Jochen Wiegandt	Seite 10	Neues Praxisschild, alteinges.Praxis	Seite 17
“Was singt denn da?”	Seite 10	Entspannung, Was`n das?	Seite 18
KuKuK - ein Minirückblick	Seite 11	Jugendecke: Jugendclub Gr.Borstel	Seite 19
“Inselkids” zu Besuch bei der Haspa	Seite 14	Bücher: “Alles Theater” v.G. Fiedler	Seite 19



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Fröhliche
Pfingsttage!

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ **51 59 88** · Fax: 51 07 56

Wir wünschen unseren Kunden fröhliche Pfingsttage!

LOTTO® Borsteler Chaussee Inh. Kay Christoph Frese

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel · Eis

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 8.4.2009 **Versammlungsniederschrift**

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Jahreshauptversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitglieds, Frau Ingeborg Gundlach (79 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.03.2009 (abgedruckt im „Boten“ für April) wird genehmigt.

2. Es liegen keine Anträge auf Aufnahme in den Verein vor.

3. Kommunale Angelegenheiten

a. LAB Borsteler Chaussee 266

Vor Beginn des Programms in den neuen Räumen muss noch eine weitere Hürde genommen werden: da der Alpha-Park als Gewerbegebiet ausgewiesen ist, wird vor der Unterzeichnung des Mietvertrages noch eine Ausnahmegenehmigung durch das Bauamt des Bezirks für eine nichtgewerbliche Nutzung benötigt. Sie stellt wohl nur eine Formalität dar, benötigt allerdings Zeit. Bezirksamt und LAB-Zentrale sind aber optimistisch und hoffen auf einen Bezug der Räume Anfang Juni.

b. Stadtteilentwicklung

Eines der Themen im Ausschuss Management des öffentlichen Raums am 24.03. war ein mündlicher Bericht von Herrn Nebel, dem Leiter des Fachamts, über die von allen Parteien der Bezirksversammlung bereits im September des letzten Jahres geforderte Planungskonferenz Groß Borstel. Darin gab er das Vorgespräch vom 03.03. etwas verdreht wieder: die Vertreter des Bezirksamts hätten versucht, ihre Vorstellungen über ein möglichst breites Beteiligungsverfahren den Vertretern aus Groß Borstel nahe zu bringen, seien aber auf Widerstand gestoßen. Nach Rücksprache mit den Parteien verzichte das Amt auf diesen „demokratischeren“ Weg und folge dem Beschluss der Bezirksversammlung, die Zahl der Teilnehmer an der Planungskonferenz möglichst klein zu halten. Daran werde jetzt mit Hochdruck gearbeitet.

Für die Vertreter Groß Borstels steht zunächst die Arbeitsfähigkeit der Konferenz an erster Stelle, die Ergebnisse müssen dann natürlich auf demokratische Weise im Stadtteil vermittelt werden, d.h. nach der Konferenz muss ein breites Beteiligungsverfahren eingeleitet werden.

c. Pehmöllers Garten

Die Baumfällaktion Ende Februar hatte zu einem Brief des Kommunal-Vereins an den Leiter des Dezernats Wirtschaft, Bauen und



Goldschmiede Judith Lotter – Ein Schmuckstück in Groß Borstel

Schauen Sie gerne einmal
auf einen Kaffee oder Tee vorbei.

Tel. Terminabsprache
unter 553 72 07

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Judith Lotter

Tanzen macht Spaß ...



Frohe
Pfingsten!

Haarstübl

Mehr Volumen, mehr Glanz, mehr Sprungkraft durch das neue



Thermocut-System

brüchiges Haar wird gestärkt – Spliss verschwindet

Öffnung: Di.-Fr. 9.00–18.00, Sa. 8.00–12.00 Uhr, Mo. nach Vereinbarung

Katrin Günther • Borsteler Bogen 1 • Telefon: 55 33 430



Umwelt, Herrn Fiebig, geführt, den dieser nur teilweise und in recht gewundenen Formulierungen beantwortete.

Dies vorausahndend hatte der Kommunal-Verein die Politik eingeschaltet und so war die Baumfällung Thema im Regionalaus-schuss Fuhlsbüttel / Langenhorn / Alster-dorf am 06.04.09. Nachdem Traute Matthes-Walk und Wolf Wieters die Sicht des Kommunal-Vereins vorgetragen hatten, zeigten sich die Abgeordneten der drei grö-ßeren Parteien entsetzt und waren nicht bereit, das Vorgehen der Verwaltung zu akzeptieren.

Für die nächste Sitzung des Ausschusses am 11.05.09 sollen Vertreter der Stadtplanungs- und der Gartenbauabteilung ein-geladen werden. Außerdem wird die Zukunft von Pehmöllers Garten auch im Stadtent-wicklungsausschuss zum Thema werden.

d. Zukunft der Carl-Götze-Schule

Einer Empfehlung der Regionalen Schul-entwicklungskonferenz vom 30.03.09 fol-gend hat die Schulkonferenz der Carl-Göt-ze-Schule am 02.04.09 beschlossen, bei der Behörde für Schule und Berufsbildung die Einrichtung einer zweizügigen Primarschu-le mit den Klassenstufen 0 – 6 zu beantra-gen.

Eine solche Lösung entspricht den für die kommenden Jahre prognostizierten Schü-lerzahlen für Groß Borstel und den räum-lichen Möglichkeiten der Schule. Eine

Abweichung von der ursprünglich von der Senatorin geforderten Dreizügigkeit ist von dieser inzwischen auch als zulässig zuge-standen worden, wenn die regionale Versor-gung und ein altersangemessener Schulweg dies erfordern.

In ihrem Beschluss weist die Schulkonfe-renz auch auf das Problem fehlender Hort-plätze in unserem Stadtteil hin und regt an, in die Planungen für die Primarschule auch Überlegungen zur Errichtung eines Horts in der Schule einzubeziehen.

Ein erstes Gespräch zwischen Vertretern der Schule und der KiTa Brödermannsweg hat vor wenigen Tagen stattgefunden.

e. Luftfrachtzentrum anstelle des Parkplatzes P 8

Wie bereits auf der Mitgliederversammlung am 11.03.09 mitgeteilt, plant der Flughafen auf dem Parkplatz P 8 ein Luftfrachtzen-trum, das Groß Borstel und die umliegen-den Stadtteile mit einer erheblichen Zunah-me des Schwerlastverkehrs belasten würde, denn 75 % der Luftfracht wird über Lkw-Transporte abgewickelt.

Jetzt günstig baufinanzieren!

Top-Konditionen der ING-DiBa und Beratung vor Ort:

Herr Heinz-Otto Kugler
Paeplowstieg 10
22453 Hamburg
Telefon 040-557 79 303

Ein Partner der

ING  DiBa

90.261

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus und Garten- dienste aller Art

Beerboomstücken 2A
22453 Hamburg

Tel.: 040-57 00 88 49

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0174-53 21 996

Email: giesewlf@aol.com





Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,50

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

**Frohe
Pfingsten!**

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

Eine Veranstaltung zu diesem Thema in Form eines Streitgesprächs wird am Montag, 20.04., um 19.30 Uhr in der Aula der Carl-Götze-Schule stattfinden. Teilnehmer sind der MdBü Gunnar Eisold, der Norderstedter SPD-Abgeordnete Jürgen Lange, der das dort bereits bestehende und ausbaufähige World Cargo Center vorstellen soll, Matthias Quaritsch von der Flughafen GmbH, Dr. Andreas Schott von der CDU Hamburg-Nord und als Vertreter Groß Borstels Uwe Schröder und Wolf Wieters. Veranstalter des Streitgesprächs ist der KV. Seit Montag, 06.04., wird mit Plakaten in den Geschäften und mit Handzetteln auf die Veranstaltung hingewiesen.

f. **Spielhalle Borsteler Chaussee**

Seit einiger Zeit ist die Spielhalle im südlichen Teil der Borsteler Chaussee (Alpha-Park) geschlossen. Das Bezirksamt hat den Betreiber angeschrieben und aufgefordert, den Betrieb offiziell abzumelden. Wie Herr Marzahn vom Fachamt Verbraucherschutz, Gewerbe und Umwelt mitteilte, ist der Betreiber dieser Aufforderung zunächst nicht gefolgt, sondern erwartet eine Verbesserung seiner derzeitigen wirtschaftlichen Situation, um den Betrieb fortsetzen zu können.

Theoretisch könnte er die Genehmigung, die nicht an seine Person, sondern an das Gebäude gebunden ist, auch an einen ande-

ren Betreiber weiterreichen, doch setzt Herr Marzahn auf die Kraft der ökonomischen Vernunft, weil in Groß Borstel kein Bedarf für zwei Spielhallen vorhanden sei.

4. **Verschiedenes**

- Frau Klessny stellt den Flyer der Polizei zur Fahrradcodierung vor. Interessierte können sich bei ihr melden, damit sie einen Termin zur Codierung organisieren kann.
- Herr Balzen vermutet zu 3.e, dass hinter den Bauplanungen ein politischer Wille stehe, und stellt die Frage, welches Planungsverfahren vorgenommen wird. Herr Wieters weist darauf hin, dass auf Herrn Eisolds Website mehrere Anfragen an den Senat gestellt seien, diese aber nur ausweichend beantwortet seien mit dem Hinweis, dass grundsätzlich keine Auskünfte zu wirtschaftlichen Fragen gegeben werden.
- Frau Matthes-Walk teilt mit, dass Frau Berrios wegen der besseren Akustik darum bittet, anschließend in der Halle aufzutreten; deshalb wird das Publikum darum gebeten, in der folgenden Pause seine Stühle mit in die Halle zu tragen.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.40 Uhr. Anschließend bringen die Sängerin Soledad Berrios und ihr Begleiter Angel Garcia Arnés (Gitarre) latein-amerikanisches Flair ins Stavenhagenhaus mit den Themen ihres neuen Programms “Liebe und Sehnsucht” und “Treue und Verrat”.

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

**Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82**

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

**Abwrackprämie von € 150,-
bei Neuanschaffung von
Markisen, Rolläden, Garagentoren**

Telefon: 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr



Qualitätskaminholz für Gross Borstel

**Bestellen Sie jetzt Ihr Kaminholz
für den nächsten Winter!**

**www.HamburgHolz.de
Tel. 3999 1 747 - Agasi GbR**



KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Was lange währt – die Geschichte einer schwierigen Geburt

Neun Monate sind erforderlich, um einem Kind zur Welt zu verhelfen – neun Monate (hoffentlich nicht noch länger) hat es gedauert, bis der LAB Groß Borstel eine neue Bleibe gefunden hat. Die (fast) unendliche Geschichte begann Anfang September 2008. Als Handwerker die Fenster des containerartigen

handlungen zwischen Bezirksamt und Finanzbehörde einerseits und mit dem Besitzer andererseits, bis endlich die Finanzierung der Baumaßnahmen gesichert war, die wiederum die Voraussetzung für den Abschluss eines Mietvertrages darstellte. Erst danach konnten Innenausbau und Ausstattung erfolgen, so dass alle Beteiligten jetzt auf die Eröffnung des neuen LAB-Treffpunkts Anfang Juni - also nach neun Monaten - hoffen.

Ingrid Ruopp, die künftige Leiterin der Einrichtung, steht - bildlich gesprochen - schon seit Wochen in den Startlöchern und erwartet voller Ungeduld den Tag, an dem es endlich losgehen kann. Die echte Groß Borstelerin ist bereits als Kind 1952 in den Stutzenkamp gezogen, wo sie heute noch wohnt. Sie hat 37



Gebäudes an der Borsteler Chaussee 266 renovieren wollten, stellten sie fest, dass sich die Decke um 20 Zentimeter abgesenkt hatte. Wegen Einsturzgefahr musste der Seniorentreff umgehend geschlossen werden, eine Renovierung erschien zu aufwändig. Also begann eine mühsame Suche nach vorübergehend nutzbaren Ersatzräumen und einem neuen Standort. Zeitungsmeldungen über einen stabileren Neubau auf dem gleichen Gelände erwiesen sich schnell als „Ente“. Für einige Gruppen wurde der Betrieb in einem „Notprogramm“ in anderen Einrichtungen weitergeführt.

Bereits im Dezember deutete sich eine Lösung für die Standortfrage an: die ehemalige Bäckerei in der Borsteler Chaussee 49 (Alpha-Park), bei der allerdings noch Um- und Einbauten erforderlich waren. Es folgten langwierige Ver-

Was brauchen Sie wirklich?

Was ist wichtig und richtig,
wenn es um

**Altersvorsorge, Versicherungen
und Geldanlagen geht?**

Sprechen Sie mit mir:

**Hauptagentur
Martin Reimann**

Kollaustr. 76, 22453 Hamburg

Tel./Fax: 040-58915760

Mobil: 0176-20057767

**Zuverlässig - vertrauensvoll
In Ihrer Nähe!**

www.hamburg-mannheimer.de

Ein Unternehmen der
ERGO Versicherungsgruppe



Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER

HAUSBESUCHE



Sonnige Pfingsttage!

Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

Jahre lang im Fachbereich Chemie der Universität gearbeitet und steht kurz vor dem Ende ihrer Berufstätigkeit. Schon seit langem war ihr klar, dass in der Zeit danach Urlaube mit Auto und Zelt und die Pflege ihres Gartens, ihrer vier Meerschweinchen und mehrerer Wüstenrennmäuse nicht ausreichen würden, um die dritte Lebensphase erfüllend zu gestalten. Da sie über Freunde ihrer Mutter bereits Kontakte zum LAB Groß Borstel hatte und viele ältere Menschen in unserem Stadtteil kennt, hat sie hier eine Möglichkeit gesehen für eine aktive und sinnvolle Tätigkeit. So nahm sie das Gespräch mit der LAB-Zentrale auf und entwickelte ein umfassendes Konzept.

Neben der Fortführung der bisher schon stattfindenden Aktivitäten, bei der ihr wieder Frau Rebers zur Seite stehen wird, plant sie eine ganze Reihe weiterer Angebote und hat dafür auch

bereits Kursleiter angeworben oder ist mit ihnen in Verhandlungen. Neue Kurse will sie einrichten in Englisch und Französisch sowie Qigong, später vielleicht auch Malen und Chinesisch, falls sich genügend Interessenten finden. Darüber hinaus soll es in jedem Monat einen Vortrag oder eine Besichtigung oder einen Ausflug geben. Ingrid Ruopp selbst bietet Singen an, das sie mit der Gitarre begleitet, und Gedächtnistraining. Beides findet bereits seit April in der Wohnanlage Schwartauer Straße in einem kleinen Kreis statt, für den die beengten Räumlichkeiten gerade noch ausreichen. Zu den regelmäßigen Veranstaltungen sollen auch Buchvorstellungen gehören, nach denen diese Bücher in Regalen gesammelt werden, die sie sich vorsorglich bereits aus dem Fundus der Universität gesichert hat. Auf diese Weise soll nach und nach eine kleine Bibliothek entstehen. Im Gespräch überzeugt sie mit ihrem Engagement, ihrer Tatkraft und dem Schwung, mit dem sie die selbst gewählte neue Aufgabe angeht. Wir wünschen Ingrid Ruopp und dem alten / neuen LAB-Treffpunkt viel Erfolg für den beiderseitigen Neubeginn.

Wolf Wieters

Festwochenende im Klgv. 437 "Stadion"

Wie wir bereits im April-Boten ankündigten, bereitet sich der Kleingartenverein "Stadion"

ABS Steuerberatungsgesellschaft Jens Lesmann Dipl.-Volkswirt Steuerberater

**Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81**

**Der Steuerberater in Gr. Borstel – seit über 30 Jahren –
Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftsteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.**

Schwimmschule Jürgen Fiedler

Baby – Kinder – Erwachsene

Bronze – Silber – Gold

Aquafitness · www.schwimmschulefiedler.de

Nedderfeld 110

22529 Hamburg

Telefon: 46 30 00

am Haldenstieg mit Hochdruck auf das große Festwochenende am 13. und 14. Juni vor.

Der Verein startet am Samstag, 13.6., mit seinem 75jährigen Bestehen und lädt in der Zeit von 14.00–18.00 Uhr alle Groß Borsteler zum Mitfeiern herzlich ein. Ein breites Programm wartet auf seine Besucher, die von dem großen Blasorchester Neufeld-Marne willkommen geheißen werden. Außerdem wird eine Squaredance-Gruppe mit ihren fröhlichen Tänzen erfreuen. Als besondere Attraktion haben die Veranstalter eine Mini-Eisenbahn gemietet. Mit einer Rundfahrt durchs Vereinsgelände wird sie für Kinder und Erwachsene gleichermaßen ein großer Spaß sein – und außerdem die Füße schonen!

Vor allem aber kommen die Kinder an diesem Tag auf ihre Kosten. Als Anreiz soll hier nur die Rollrutsche und das Bull-Riding genannt werden. Außerdem laden Grillstände nicht nur zum Essen und Trinken ein – mit "Preisen zu Schreberpreisen" –, sondern auch zum Klönen und zum Kennenlernen.

Am Sonntag, 14.6. von 11.00–17.00 Uhr, wird weiter gefeiert, denn der Landesbund der Gartenfreunde in Hamburg e.V. und die Bezirksgruppe Hamburg-Nord, beteiligen sich an der bundesweiten Veranstaltung des Kleingartenwesens, dem "Tag des Gartens". Jedes Jahr am 2. Sonntag im Juni stattet eine andere Bezirksgruppe mit einem anderen Kleingartenverein dieses Fest aus, in diesem Jahr der Kleingarten "Stadion".

Zur offiziellen Begrüßung hat der Verein u.a.

den Bezirksamtsleiter Hamburg-Nord sowie die Vorsitzenden aller in der Bezirksversammlung vertretenen Fraktionen, den Polizeioberkommissar der Revierwache 23, einen Vertreter von Hamburg-Airport und natürlich den Vorsitzenden des Landesbundes der Gartenfreunde e.V., Ingo Kleist, eingeladen.

Über 20 Aussteller werden die Besucher an ihren Infoständen kostenlos beraten, z.B. über Pflanzenschutz, Bodenbeschaffenheit oder Wasserqualität in Gartenteichen (Pflanzen-, Boden- oder Wasserproben können mitgebracht werden). Darüber hinaus gibt es Informationen zu Umwelt- und Naturschutz, und auf dem privaten Pflanzenmarkt kann man – ohne Standgebühr – seine Pflanzen anbieten (Anmeldung notwendig!).

Natürlich gibt es auch an diesem Tag ein umfangreiches Kinderprogramm. Der Erlös für Essen und Getränke kommt der Deutschen Schreberjugend in Hamburg e.V. zugute. Es lohnt sich also, dieses Wochenende für einen Besuch im Kleingartenverein "Stadion" am Haldenstieg zu reservieren. T. M.-W.



„MARGARITA“
TAVERNA
MARGARITA
Griechische Spezialitäten
Frohe Pfingsten!
LIZA UND MARGARITA
Montag Ruhetag!
Di.-Fr. 12.00–14.30 + 17–24 Uhr
Sa. ab 17 Uhr, So.+ feiertags 12–24 Uhr
Dienstag – Freitag Mittagstisch!
BORSTELER CHAUSSEE 86
TELEFON 040 / 514 93 622



ANDREA'S
FrisörLädchen
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Mittwoch: Seniorentag · Donnerstag: Familientag
KIDS 6,00 €

Frisuren für DAMEN, HERREN und KINDER

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag
9,00 bis 18,00 Uhr, Samstag 8,30 bis 13,00 Uhr

Andrea Bosau
Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46

Rose Zabel
Hand- und med. Fußpflegerin
im Kurbad Groß Borstel
Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung

*Allen meinen Kunden wünsche ich
gesunde, harmonische und
sonnige Pfingsttage!*

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59

Praxis für Atem-, Sprech-
und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Ein Abend mit Jochen Wiegandt

... ist jedesmal ein Abend der besonderen Art. Groß Borsteler kennen ihn schon von mehreren Auftritten im Stavenhagenhaus, zuletzt im Januar 2005. Es ist also wieder einmal Zeit, diesem Liedersammler und Geschichtenjäger, diesem Musikanten mit Leib und Seele zuzuhören.

Am 13. Mai im Anschluss an die Mitgliederversammlung des Kommunal-Vereins wird er uns im Stavenhagenhaus auf seine musikalische Reise unter dem Motto "Tüdelband und Waterkant" mitnehmen.

Die Geschichten der Geschichte faszinieren ihn und die Menschen, die sie von Generation zu Generation weitergeben. Jochen Wiegandt erhält oft nach seinen Auftritten alte Texte und fast vergessene Aufzeichnungen oder ganz persönliche Erinnerungen – für ihn eine unschätzbare Fundgrube, nicht nur für seine Auftritte, sondern auch für seine inzwischen erschienenen Bücher, z.B. das "Hamburger Liederbuch". Er singt und erzählt farbig und witzig, liest aus seinen Büchern, improvisiert und streut allerlei "Dumm Tüüg" unter sein

Publikum. Viele seiner Art gibt es heute nicht mehr!

Lassen Sie sich diesen Abend, **den 13. Mai 2009 im Stavenhagenhaus**, also nicht entgehen.

"Was singt denn da?" – Spaziergänge zum Kennenlernen der Vogelwelt im Eppendorfer Moor

Der Frühling ist eine gute Jahreszeit, um heimische Vögel kennenzulernen. Während der Paarungszeit zwitschern die gefiederten Freunde ausgiebiger als sonst und die noch kahlen Bäume geben den Blick auf sie frei. Unter dem Motto "Was singt denn da?" bietet der NABU am Freitag, den 22. Mai 2009 eine vogelkundliche Führung im NSG Eppendorfer Moor an. Mit ca. 15 ha ist es eines der kleinsten Naturschutzgebiete Hamburgs. Dennoch beherbergt es 35 Brutvogelarten. Treffpunkt für den vogelkundlichen Spaziergang ist um 18:00 Uhr an der Ecke Alsterkrugchaussee/Borsteler Chaussee an der NABU-Schautafel. Bitte ein Fernglas, aber keine Hunde mitbringen.

Infos zu weiteren Veranstaltungen finden sich unter <http://www.nabu-hamburg.de>

Kurbad Team Groß Borstel

Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness · Fangopackungen
Wellness Birthe Fischer · Logopädie · Fußpflege

Kosmetik

Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102 · 22453 Hamburg
Telefon 51 61 59

Allen unseren Patienten wünschen wir frohe und gesunde Pfingsten!



Mittagsangebot

Montag - Freitag von 12.00–15.00 Uhr

Pizza 22 cm Ø mit 2 Belegen Ihrer Wahl

EURO 3,00

Das Angebot gilt nur für Selbstabholer und für den Verzehr im Restaurant

Warnckesweg 8 · Tel.: 553 79 78 · www.queenspizza.de

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

KUKUK- die Zweite Ein Minirückblick

Wieder ist eine KuKuK Saison zu Ende und somit ein guter Zeitpunkt, um kurz zurückzuschauen.

Auch in der zweiten Staffel hat es viele, sehr unterschiedliche Veranstaltungen gegeben. Besonders gut besucht waren die Theateraufführungen für kleine Kinder und Grundschul-kinder, da platzte die Aula der Carl-Götze-Schule aus allen Nähten! Bei dem Musikinstrumente-Nachmittag der Jugendmusikschule waren so viele interessierte Kinder und ihre Begleiter, dass manch einer ob der Fülle fast wieder umgekehrt wäre. Doch auch der Drachenbau oder die Lesung mit der Groß Borsteler Autorin Sylvia Heinlein waren gut besucht. Bei dem Kinderfasching ging es so bunt und fröhlich zu, dass man kaum unterscheiden konnte, wer mehr Spaß hatte, die Kinder oder die Eltern? Der Rhythmik-Nachmittag mit Matthias und seiner Gitarre fand sogar, damit man allen gerecht werden konnte, zweimal im Gemeindesaal von St. Peter statt, denn so eine Veranstaltung geht natürlich nur mit einer begrenzten Kinderzahl.

Ein regelrechter Klassiker ist schon das Kinderkino geworden, das an verschiedensten Orten mit unterschiedlicher Teilnahme (so war z. B. bei „Morgen Findus wird's was geben“ die Kirche voll, bei „Der Fuchs und das Mädchen“ im Stavenhagenhaus dagegen gab es nur 12 Teilnehmer) mit schöner Regelmäßigkeit stattfindet. Hier noch einmal einen ganz besonderen Dank an Herrn Hinrichsen und Herrn Steiner, die so zuverlässige und hilfsbereite Kinovorführer sind!

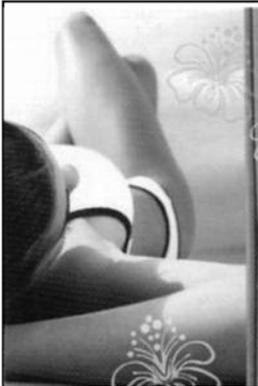
Eine weitere, unermüdliche KUKUK-Helferin, die eher im Hintergrund agiert, ist Frau Scherf. Bei Wind und Wetter schwingt sie sich aufs Fahrrad, verteilt und klebt Plakate, damit alle Groß Borsteler rechtzeitig informiert sind, wann und wo die nächste Veranstaltung stattfindet.



Bügelstube

Mittwochs ist Mangeltag!

Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
Handy: 0179/973 853 9
Tel.: 040/889 568 54



JESSICA HEISE KOSMETIK & FUSSPFLEGE

Ständig wechselnde Angebote, angepasst an die Jahreszeiten, sorgen für Entspannung und Wohlbefinden, wie z.B. aktuell

„Frühlingserwachen“

Termine nach Vereinbarung

Spreenende 21
22453 Hamburg

Tel.: 040 / 769 789 53
Mobil: 0151 / 525 538 12



Fröhliche Pfingsttage wünscht Ihnen Ihr
Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

Und- was wären wir ohne Herrn Brüning von der Carl-Götze Schule? Für jede Aktion in der Aula schleppt er Stühle und Tische, baut sie auf und auch wieder ab. Nie gibt es dabei ein böses Wort oder mürrisches Gesicht, er ist immer freundlich und vergnügt, vielen Dank! Gefreut haben wir uns auch über die Zusammenarbeit mit Frau Brust und Herrn Mertsching vom Jugendclub Groß Borstel. Der dort stattfindende Kochkurs wurde mit viel Engagement und liebevollen Details von Frau Brust vorbereitet.

Bei allen Erfolgsmeldungen gibt es auch gegenteilige Erfahrungen, denn einige Veranstaltungen hatten nicht die gewünschte Teilnehmerzahl. Wir mussten lernen, dass alle Termine, die für die älteren Kinder, also über das Grundschulalter hinaus, gedacht waren, nicht

den erhofften Zulauf fanden. Das werden wir das nächste Mal bedenken. Denn wir haben eine gute Chance für eine weitere KUKUK-Saison Gelder zu bekommen. Dann wird es vermutlich weniger Termine geben, nicht zuletzt durch das sicherlich geringere Budget. Doch auch für KUKUK gilt:

Qualität ist wichtiger als Quantität!

Zu guter Letzt geht unser Dank an euch Kinder und eure Eltern! Ihr habt das KUKUK Programm auch dieses Jahr toll angenommen, das macht uns Mut in eurem Sinne weiterzuarbeiten, denn für euch ist KUKUK schließlich gedacht! Darum wünschen wir uns auch für die nächste KUKUK-Saison eine weiterhin so rege Beteiligung! Die KUKUK-„Mütter“

Fortsetzung auf Seite 14

Kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss: am 10. f.d. folg. Monat.

Goldschmiedekurse in Groß Borstel! Anf. u. Fortgeschr., kl. Kurse, Tel: 553 72 07.

Geigenunterricht (privat) von Dipl. Geigerin in Gr. Borstel, auch Bratsche. Tel: 55 77 34 78.

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Dipl. Gitarrist erteilt Gitarrenunterricht für Kinder und Erwachsene, Tel.: 499 380.

Ankauf - Beratung - Verkauf von Schmuck, Porzellan, kl. Antiquitäten, Haushaltsaufl. Tel: 553 53 35 od. 0175-35 11 933.

Dipl.-Klavierlehrerin unterrichtet Sie (Ki. u. Erw.) in Gr. Borstel **in Ihrem Hause**, kostenl. Probestd., 0176/64653245 (privat).

Seit 1880 **Kopp** Textilreinigung
von Meisterhand

Frohe Pfingsten
Wäscherei
Schuhmacherei

Mo.-Fr. 7.00 - 13.00 + 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag geschlossen!

Warnckesweg 19 · Groß Borstel
☎ 553 37 88

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 13. Mai 2009

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am Do. von 18.00–19.00 Uhr, Fortgeschrittene: Do. von 19.00–20.00 Uhr. Auskunft bei Herrn Galarza, Tel: 553 71 16

Englisch, nur für Fortgeschrittene: Di. 19-20.30 Uhr
Auskunft: Frau Schlaack, Tel: 553 38 00

Der Singekreis

trifft sich am 27.5. um **19.00 Uhr (Geburtstagsfeier)** im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr. 4, Kosten: € 60,-/Monat. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42.

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 10. Juni, im Anschluss singt der Shanty-Chor "Windrose".

Taxi-Ruf, Warnckesweg
Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert am 25.5.2009 um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus mit dem Hamburger Percussion Ensemble "Talking Drums" unter der Leitung von Prof. Cornelia Monske. Es spielt Werke von Ney Rosauo, Carlos Chavez, Hector Fiocco, Eric Zak und anderen.

offene Kirche

Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkrieses Alt-Hamburg Eppendorf-Hamm-Horn Frauenarbeit - Familienbildung Müttergenesung - welcome Eppendorf

Loogeplatz 14/16, Tel: 46079319, Fax: 47 37 77, info@offenekirchehamburg.de
Aus dem Programm:

Jubiläum - 50 Jahre Frauen und Familienbildung am Loogeplatz. Festakt am Fr., 29.5., um 17.00 Uhr. Festlicher Gottesdienst in St. Nikolai, anschl. Begegnung der Generationen am Loogeplatz 14-16.

Großes Familienfest am Sa., 13. Juni von 12.00-18.00 Uhr.

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40 · Tel.: 48 15 48
Do., 14.5. um 19.30 Uhr:
Die "Elke Heidenreich des Algarve" kommt nach Hamburg. Überraschungsgäste lesen im ALFA Literatursalon, der sonst in Portugal stattfindet. Verant.: Portugiesisch Hanseatische Ges., € 5,-.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.
Brödermannsweg 47 f,
22453 Hamburg
Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65
e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 514 999 63
Veranstaltungen v. Montag-Freitag für Kinder und Jugendliche.

Das genaue Programm erfragen sie bitte unter obiger Telefon-Nummer.

Frühstückstreffen für Frauen

mit und ohne Kinder im Jugendclub Gr. Borstel, Beerboomstücken 11 jeweils Di., 9.30-11.30 Uhr. Sie können sich unverbindlich zum Klönen treffen oder sich bei Problemen bzw. Schwierigkeiten Unterstützung holen. Weitere Infos unter Tel.: 42804-2789 Sozialer Dienst Hamburg-Nord.

Abendmusik des

Walddörfer Kammerorchesters

am 10.5. um 18.00 Uhr in St. Peter. Es spielt Werke von Arcangelo Corelli, Leo Brouwer, Johan Svendsen und Gustav Holst. Solist: Michael Benzien, Leitung: Susan Herrmannsfeldt. Eintritt frei!

Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm
Tel: 5075-23 48



Bodyworks Krankengymnastik

beim Sportstudio AUßER ATEM

Massage/Naturmoor · manuelle Therapie nach Maitland

Akupressur/Jin Shin Jyutsu/Fußreflex

Hausbesuche · alle Kassen und privat

P. Glatthaar · Borsteler Bogen 27 · 22453 Hamburg · Tel: 55 77 36 43



Frohe und erholsame Pfingsten wünscht Ihnen

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de



Besuch der Kita "Inselkids" in der Haspa

Am Montag, dem 6. April, hatte Tina Weiss, die Filialleiterin der Haspa Borsteler Chaussee, zum zweiten Mal zu einem Osternachmittag eingeladen, und zwar die Kinder der Kita "Inselkids e.V.", die zusammen mit ihren Eltern bei Kaffee, Säften und selbstgebackenem Kuchen schon einmal einen Vorgesmack auf die bevorstehenden Ostertage bekamen.

Bereits Wochen vorher hatten sich die Kids auf diese Einladung vorbereitet und fleißig hübsche Ostersachen gebastelt, die dann in der Haspa - noch bis nach Ostern - bewundert werden konnten.

Der Nachmittag begann sehr aufregend, denn ein "lebendiger" Osterhase führte die Kinder in den Tresorraum, der normalerweise immer verschlossen ist! Dort kuschelten sie sich in

Wolldecken und Kissen und lauschten gespannt den vorgetragenen Ostergeschichten. Danach begann eine wirbelige Suche nach Ostereiern, bei der kein Winkel der großen Haspa-Filiale ausgelassen wurde. Die Gesichter der Kinder strahlten vor Freude über ihren



Fund, der stolz den Eltern präsentiert wurde. Doch bei aller Freude vergaßen sie nicht, sich beim Osterhasen zu bedanken. Ein kleiner Steppke hatte gleich zwei Nester entdeckt und lief zum Osterhasen mit den Worten: "Das ist für dich - du hast noch gar keins gefunden". Zum Abschluss gab es dann noch für jedes Kind eine Überraschungstüte für den Heimweg, den dann alle Inselkids voller Zufriedenheit antraten. T. M.-W.

Er bleibt in unserer Erinnerung

Rudolf (Rudi) Weber

** 31. August 1924*

+ 24. März 2009



**Hauskrankenpflege
Groß Borstel
GmbH**

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifiziert
nach
DIN EN ISO
9001:2000

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

Frohe und gesunde Pfingstfeiertage wünscht Ihnen Ihr



RESTAURANT AL BAFFO

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 19.00-24.00 Uhr, Sa.+ feiertags 19.00-24.00 Uhr, So. Ruhetag

Reservierungen unter Tel.: 553 79 81

Prospero's Al Baffo · 22453 Hamburg · Stavenhagenstr. 28

Lufthansa Sportverein

Hamburg e. V.

Wo Tennisfreunde zu günstigen Bedingungen spielen können.

Wussten Sie schon, dass Sie in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft zu sehr günstigen Bedingungen Tennis spielen können?

Der Lufthansa Sportverein Hamburg e. V. bietet Ihnen dazu die Möglichkeit auf der wunderschönen Tennisanlage an der Borsteler Chaussee 333 zu einmaligen Konditionen, auch wenn Sie nicht bei der Lufthansa beschäftigt sind.

Durch einen deutlichen Mitgliederschwund in den vergangenen Jahren haben wir genügend Platzkapazität, um auch „externe“ Tennisspieler oder auch solche, die es noch werden wollen, aufzunehmen.

Wir erheben zur Zeit keine Aufnahmegebühr, die Monatsbeiträge sind sehr moderat und es gibt keine Warteliste. Wir bieten 8 gepflegte Sandplätze, für Anfänger und Fortgeschrittene stehen 3 Trainer, 1 Ballwurfmaschine und 1 Trainingswand zur Verfügung. Für die lieben Kleinen gibt es in Sichtweite der Plätze eine Sandkiste, einen Spielrasen sowie eine Schaukel- und Kletteranlage.

Unser eigenes neues, komfortables Klubhaus mit allen Sanitäreinrichtungen wie auch ein

Grillplatz und die Sonnenterrasse bieten Annehmlichkeiten und Geselligkeit bei Sport, Spiel und Spaß.

Der Spielbetrieb läuft von April bis Oktober. Bei einem festgelegten Buchungsmodus kann man spielen, sooft man möchte, auch mit Gästen. Während der Saison kann man in Mannschaften an Punktspielen im Hamburger Betriebssportverband teilnehmen, es werden aber auch für alle Spielstärken lockere „Kuddelmuddel“-Turniere veranstaltet. Darüber hinaus gibt es viele Möglichkeiten zur Teilnahme an nationalen und internationalen Turnieren auf Einladung anderer Vereine und Luftverkehrsgesellschaften.

Auf der Großanlage gegenüber den Tennisplätzen bietet „Petra“ eine hervorragende Gastronomie bei freundlichem Service und günstigen Preisen. Klingt das nicht sehr einladend? Wir freuen uns über Ihr Interesse und erwarten Ihre Anfrage. Sie können uns aber auch am 06. Juni 2009 bei unserem Schnupper-Frühjahrs-Turnier direkt auf der Anlage besuchen.

Nähere Auskünfte erteilen gern der stellvertretende Vorsitzende der Tennissparte Dierk GEHRT unter Telefon 553 72 13, unser Sportwart Oliver BECKMANN tagsüber unter Telefon 5070 3463 oder unsere Schriftwartin Freya Plato unter Telefon 227 63 60.

Unterborn Entsorgungs GmbH

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb



Axel Heine
 der freundliche Handwerker
 In Zusammenarbeit mit
 Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
 Telefax: 040 - 51315205
 info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...
Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz
 - Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
 - Insektenschutzgitter, Fenstergitter
 - Garagentore und Antriebe
 - Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
 - Elektroanschlüsse, Steuerungen
 - Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für
 - Arbeiten rund um Heim und Garten
 - und die vielen Kleinigkeiten

1999 - Wir bedanken uns bei unseren Kunden für 10 Jahre Vertrauen! - 2009

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

10 Jahre "der freundliche Handwerker Axel Heine"

"Alles neu macht der Mai, so müssen wir vor 10 Jahren wohl gedacht haben", erzählen mir Angelika und Axel Heine. "Solange gibt es uns nun schon, den freundlichen Handwerker für Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz und genau der Schutz unserer Kunden liegt uns am Herzen."

In Langenhorn haben die beiden zunächst klein angefangen, doch nach vier Jahren bot sich ihnen die Gelegenheit, in Norderstedt ein Grundstück zu kaufen und sich zu vergrößern. Diesen Schritt haben sie bis heute nicht bereut.

Seine Fachkenntnisse hat Axel Heine allerdings schon vor 32 Jahren erworben, sodass er jetzt auf eine reiche Erfahrung zurückblicken kann, von der seine Kunden profitieren.

Auf Wunsch entwickelt er ein Gesamtpaket für mehr Sicherheit und Schutz in und um Haus bzw. Wohnung. Auch wenn das Gesamtpaket nur schrittweise verwirklicht werden kann - sein Angebot steht! Dabei legt er gro-

ßen Wert auf Qualitätsprodukte, die auf lange Sicht haltbarer sind. "Wir erhalten aber auch Altes und arbeiten es neu auf, denn nicht alles, was alt ist, ist auch gleich unbrauchbar", betont Axel Heine.

Der persönliche und direkte Kontakt zu den Kunden ist den Heines besonders wichtig, und der reduziert sich nicht auf ein Beratungsgespräch und den ausgeführten Auftrag. Sie bemühen sich immer, für die Wünsche ihrer Kunden ein offenes Ohr zu haben, optimale Lösungen zu finden und für einen sinnvollen Arbeitsablauf zu sorgen. "Am Ende muss der Kunde das Gefühl haben, dass das Ergebnis meiner Arbeit auch sein Geld wert ist", sagt Axel Heine.

Übrigens ist er ein waschechter Groß Borsteler. Er wurde im ehemaligen Reetdachhaus an der Borsteler Chaussee/Ecke Schrödersweg, gegenüber der Kirche St. Peter geboren. Vier Jahre später zog die Familie für viele Jahre in den Klgv. 436 als Dauerbewohner. Noch heute haben Heines dort ihren Kleingarten. Deshalb, und weil ein großer Teil der Familie Heine in unserem Stadtteil wohnt, fühlen sie sich noch immer mit ihm verbunden. Nicht zuletzt darum kommen viele Kunden des Ehepaares Heine aus Groß Borstel.



- Klassische Homöopathie -
 Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
 Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
 Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Elke Busch

Damen und Herren
Frisuren

*Allen meinen Kunden wünsche ich
 gesunde und frohe Pfingsttage!*

Spreenende 79 · 22453 Hamburg
Telefon: 553 64 96

Vertrauen ist groß geschrieben bei ihnen – Vertrauen, das sie sich über viele Jahre bei ihren Kunden erworben haben und das ihnen über ebenso viele Jahre von den Kunden zurückgegeben wird. Dafür bedanken sich Angelika und Axel Heine auf diesem Wege ganz herzlich.

Wir wünschen ihnen auch für die nächsten 10 Jahre persönlich alles Gute und geschäftlich weiterhin viel Freude und Erfolg. T. M.-W.

Neues Praxisschild, aber alteingesessene Praxis

Die Zahnarztpraxis in der Borsteler Chaussee 114 wurde im Jahre 1986 von Dr. Andreas Hartleb gegründet. Ihm gefielen der rote Backsteinbau und der dörfliche Charakter von Groß Borstel. Im Jahre 2000 verlegte seine Ehefrau Dr. Edith Falten ihren Praxissitz von Lokstedt nach Groß Borstel. Die Praxis wurde um die Nachbarräume erweitert und neu gestaltet. Zu diesem Zeitpunkt spezialisierte sich Frau Dr. Falten auf Endodontie, einen Teilbereich der Zahnmedizin, der sich ausschließlich mit Wurzelkanalbehandlungen befasst. Neben der allgemeinen Zahnmedizin wurde der Tätigkeitsschwerpunkt Zahnimplantate weiter durch Dr. Hartleb abgedeckt.

Spezialisten im Team

Bedingt durch weitere Fortschritte in der Zahnheilkunde und die gestiegenen Ansprüche der Patienten erfolgte im Jahr 2008 abermals eine Erweiterung der Praxis zu einer Partnerschaftsgesellschaft. Jetzt sind neben der erfolgreichen Prophylaxeabteilung drei weitere Ärzte in der Borsteler Chaussee 114 tätig:

- Frau Dr. Wiebke Houcken mit dem Tätigkeitsschwerpunkt Parodontologie,
- Frau Dr. Karin Kremeier als eine weitere Spezialistin für den Bereich Endodontie (Wurzelkanalbehandlung)
- und Prof. Dr. Dr. Höltje als Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurg und Facharzt für plastische Operationen.

Vorbeugen als Schwerpunkt

Das Konzept der Praxismgemeinschaft beruht zuallererst auf der Prävention (Vorbeugung) von Zahn- und Zahnbetterkrankungen. In der spezialisierten Prophylaxeabteilung wird ein maximaler Zahnerhalt durch professionelle Zahnreinigung, Tipps zur Mundhygiene sowie Ernährungslenkung angestrebt.

Spezielle Programme wenden sich an werdende Mütter, Kinder und junge Erwachsene.

Eine gezielte Betreuung von Patienten mit Parodontoseproblemen vermeidet z. B. das erhöhte Begleitrisiko von Herz- Kreislaufkrankungen.

Zahnerhaltung mit modernster Technik

Sollte bereits Karies vorhanden sein, wird diese minimal-invasiv versorgt. Größere Defekte werden ästhetisch prothetisch versorgt. Darüber hinaus können heute mit Hilfe des Mikroskops und spezieller Instrumente auch Zähne durch eine moderne Wurzelkanalbehandlung erhalten werden, die vor einiger Zeit noch hätten entfernt werden müssen.

Implantate statt Prothesen

Fehlende Zähne werden heute durch feste Zahnimplantate ersetzt. Der gestiegene Anspruch der Patienten, auf Prothesen zu verzichten, erfordert eine Zahnarztpraxis mit dem entsprechenden Tätigkeitsschwerpunkt.

Dr. Andreas Hartleb und Prof. Wolf Höltje verfügen über die entsprechende Ausbildung und Erfahrung um auch „schwierige Fälle“ vorhersagbar zu versorgen.

Zahnmedizinische Konzepte

Durch die Zusammenarbeit mehrerer Spezialisten im Team werden zahnmedizinische Konzepte realisiert, die für den Patienten eine individuell optimale Betreuung ermöglichen.

GIESE RECHTSANWÄLTE

RA Hans J. Giese
Fachanwalt für Erbrecht

Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Telefon 040 422 88 00
Telefax 040 422 69 27

www.rechtsanwalt-giese.de
hans.giese@giese-recht.de

GOSPELFEST IN "BIG BO"

Vom 22.-24. Mai 2009 findet in der Kirche St. Peter ein Gospel-Workshop statt.

**Zum Abschluss-Konzert
am 24. Mai um 18.00 Uhr**
laden wir herzlich ein.

Der Eintritt ist frei –
um Spenden für die Renovierung
der Orgel wird gebeten.

Informationen unter: info@soulbridges.de
oder Rainer Gebauer, Tel.: 04107-907 963

INFORMATIONEN

Entspannung, was'n das?

Wie entspannen Sie?

Fernsehen, Sport, Shopping, Sex, Alkohol, Drogen? Tut mir leid, das ist alles keine Entspannung! Ablenkung, ja. Schön, manches bestimmt. Angenehm, nicht alles, aber OK.

Aber keine Entspannung.

Wenn Sie entspannt wären, könnten Sie die Fernbedienung nicht bedienen, könnten sich nicht die Sportschuhe zubinden, könnten Ihre Kreditkarte nicht rausholen und vom Sex wollen wir erst gar nicht reden.

Entspannung ist ein bewusster Akt, den jeder anders empfindet und zu dem jeder einen anderen Zugang hat. Entspannung ist ein Teil Ihrer Persönlichkeit und prägt diese entscheidend. Ganz besonders, wenn Sie verspannt sind.

Wann haben Sie das letzte Mal einen Autofahrer an einer Ampel hupen hören, weil der Vordermann nicht rechtzeitig losgefahren ist? Wann haben Sie das letzte Mal eine Verkäuferin sagen hören: "Wie kann ich Ihnen behilf-

Fachkosmetikerin

Martina Pfingsten

15 jährige Berufserfahrung in med. Kosmetik

Aknebehandlung

Lymphdrainage (Gesicht & Dekolleté)

Klassische Kosmetikbehandlung

Groß Borstel

Bitte vereinbaren Sie einen Termin

unter der Telefonnummer: 514 301 23

lich sein?" und verstanden haben Sie „Geh weg!“ Wann haben Sie das letzte Mal in einem vollen öffentlichen Verkehrsmittel gesessen und sich die genervten Gesichter angeschaut? Alles extrem unentspannt, oder?

Wie ist denn die richtige Menge Entspannung?

Wie bei einem Pendel, das hin und her schwingt, sollten Sie sich zwischen Spannung und Entspannung „einschwingen“. Wie hoch Ihr Pendel schwingt und in welcher Geschwindigkeit, ist eine individuelle Entscheidung, die Sie ganz allein treffen müssen. Der Punkt ist, Sie sollten sich entscheiden, denn nur in der Bewusstheit liegt die wahre Entspannung.

Welche die optimale und effizienteste Möglichkeit zu Ihrer persönlichen Entspannung ist, dabei kann Ihnen ein ausgebildeter Entspannungstrainer zur Seite stehen. Er bedient sich aus seinem, hoffentlich reich gefüllten, „Werkzeugkasten“ aus verschiedenen Übungen. Zum Beispiel: Fantasiereisen, Körperreisen, Meditation, Autogenes Training oder Progressive Muskelrelaxation nach Jacobsen. Dies sind nur einige Beispiele, manchmal hilft einfach ein gutes Gespräch.

Neugierig geworden? Dann entscheiden Sie sich! Weitere Informationen unter info@mpentspannung.de

Ihre Tierärzte in Groß Borstel



**TIERÄRZTLICHE PRAXIS
DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen

Chiropraxis

Ultraschall

Impfungen

Kastration

Zahnbehandlungen

Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr **Di.+Do.** 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a, Groß Borstel Tel.: 040-41283818

www.tierchiropraxis-hamburg.de

www.tierarzt-ins-haus.de

Tierärztlicher Hausbesuchsdienst

Dr. Nicole Moniac

Praktische Tierärztin

Tel.: 040 / 419 185 96

Mobil: 0162 / 243 22 61

Termine nach Vereinbarung
Mo.-Fr. zwischen 8 + 21 Uhr

Kollaustraße 109





Frohe und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihr

CLUBHEIM

DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Wählen Sie aus über 100 Sportarten
die richtige für sich aus –
Infos erhalten Sie im Clubheim

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

JUGENDECKE

Jugendclub Groß Borstel: Veranstaltungen im Mai

Für den Monat Mai hat sich der Jugendclub so einiges vorgenommen, auf das wir unsere jungen Leser gern aufmerksam machen möchten: Während der Ferien finden vom **Freitag, 18. bis Sonntag, 20. Mai, die "Mädchentage"** statt. Es wird über alles geredet, was Mädchen so beschäftigt - natürlich auch über Jungs -, es wird gequatscht und gelacht und sicher habt ihr noch mehr Ideen. Die Übernachtungen im Jugendclub sind natürlich besonders spannend. Eine Nacht ist für Mädchen ab 8 Jahre vorgesehen, die zweite Nacht für Mädchen ab 14 Jahre. Klingt doch gut – oder?

Eine weitere Veranstaltung findet von **Freitag, 22. bis Sonntag, 24. Mai**, statt. Es geht zu den **"Hamburger Spieletagen"** ins DGB Tagungszentrum nach Sasel. Der Schwerpunkt der Spieletage sind Brettspiele. Über 800 Spiele liegen dort zum Ausprobieren bereit. Aber auch Spiele im Freien sind angesagt – natürlich je nach Wetterlage!

Außerdem wird es wieder einen **Filmabend** an einem Freitag im Mai geben. Den genauen Termin erfragt bitte im Jugendclub unter Tel.: 55 77 90 41. Unter der gleichen Tel.-Nr. erhaltet ihr auch genauere Informationen zu den "Mädchentagen" und den "Hamburger Spieletagen". Also: Anmelden und mitmachen!

Schreibservice

Uschi Steinhoff

Korrespondenz und
wissenschaftliche Arbeiten aller Art.

www.schreibservice-steinhoff.de

Tel.: 553 40 54 · Fax: 553 78 56

BÜCHER

"Alles Theater - Erinnerungen"

ist der Titel des neu erschienenen, autobiographischen Buches von Gerlach Fiedler. In dem 500 Seiten starken Buch lässt er seine Erfahrungen im Theater, Rundfunk und Fernsehen Revue passieren und spricht über seine Begegnungen mit Freunden, Sportlern, Musikern, Malern usw. Die Texte und Fotos ergeben ein interessantes, eindrucksvolles Zeitpanorama.

Vielleicht erinnern Sie sich noch an die Leseabende mit Gerlach Fiedler, die der Kommunalverein im Stavenhagenhaus veranstaltet hat.

Das Buch ist erschienen im Aschenbeck-Verlag, ISBN 978-3-939401-92-6, und kostet EURO 24,80.

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFER STRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTengeräte, HI-FI-ANLAGEN
UND CAMCORDER, KABELFERNSEHEN,
SATELITEN - UND ANTENNENANLAGEN.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

TankCenter Groß Borstel

■ **BISTRO + BOUTIQUE**

■ **TEXTIL-WASCHANLAGE**

■ **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**

■ **ÖLWECHSEL**

■ **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

■ **FROHE PFINGSTEN!**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: montags bis freitags 9–12.30 Uhr
Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Sozialstation Alsterdorf, Bebelallee 154,

Tel: 51 48 20-0

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

10.05. **Kantate**, festlicher Gottesdienst zum 50jährigen Kirchweihfest und zur Goldenen Konfirmation mit Feier des Abendmahls – Pastorin Hinrichs und Pastor Jürgensen

17.05. **11.00 Uhr** Konfirmationsgottesdienst – Pastorin Hinrichs und Jugenddiakon Friedrich

21.05. **Christi Himmelfahrt** – Regionaler Gottesdienst in der Paul-Gerhard-Gemeinde, Winterhude, Pastor Moser

24.05. Gospel-Gottesdienst – Pastor Jürgensen

31.05. **11.00 Uhr Pfingstsonntag**, Konfirmations-Gottesdienst – Pastorin Hinrichs und

Jugenddiakon Friedrich

01.06. Pfingstmontag – Regionaler Gottesdienst in der Martin-Luther-Gemeinde, Alsterdorf – Pastorin Kaiser, Pastorin Schuh-Bode und Pastor Thomas

07.06. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen
Morgenandachten Dienstag, 5. und 19.5. um 9.00 Uhr in der Kirche. Gottesdienst Borsteler Chaussee 301 am 29.5. um 16 Uhr – Pastor Jürgensen.

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius-Hamburg@t-online.de

Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 9.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im Mai – Nachtdienst

1. Paracelsus-Apotheke

Grindelberg 88 420 03 33

2. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84

3. Herz-Apotheke

Nedderfeld 70 41 40 66 40

4. Neue Apotheke Eppendorf

Eppend. Landstr. 36 47 85 40

5. Passat-Apotheke

Barmbeker Str. 17 270 55 88

6. Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 47 67 67

7. Nikolai-Apotheke

Eppendorfer Baum 3 46 19 14

8. Stadtpark-Apotheke

Barmbeker Str. 82 27 30 48

9. Grelck-Apotheke

Grelckstr. 2 58 33 01

10. Bienen-Apotheke

Alsterdorfer Str. 205 511 36 26

11. Behring-Apotheke

Hoheluftchaussee 17 420 08 47

12. Erika Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 47 74 73

13. Neue Apotheke Hoheluftchaus.

Hoheluftchaussee 85 420 86 15

14. Lilien-Apotheke

Eppendorfer Baum 42 48 20 68

15. Dorotheen-Apotheke

Dorotheenstr. 113 279 08 80

15. ABC-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

16. Aquarius-Apotheke

Eppend. Landstr. 84 47 34 20

17. Apotheke am Alsterdorfer Markt

Alsterdorfer Markt 8 55 20 48 80

18. Bettin's Apotheke

Maria-Louisen-str. 1 48 10 94

19. DocMorris Apotheke

Eppend. Landstr. 9 48 21 95

20. Oberdörfers Apotheke

Hoheluftchaussee 56 420 13 23

21. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstr. 32 422 55 02

22. Apotheke an der Friedenseiche

Eppend. Marktplatz 2 48 87 78

23. Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 27 15 17 0

24. Victoria-Apotheke

Winterh. Marktplatz 6 47 47 39

25. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

26. Hubertus-Apotheke

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

27. Apotheke zum Post

Oldesloer Str. 2 55 98 84-0

28. Apotheke am Siemersplatz

Kollausr. 8 55 76 00 01

29. Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 48 68 80

30. Grindelhof-Apotheke

Grindelhof 71 45 51 79

31. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 47 60 05

1. Aite Apotheke am Lehmweg

Lehmweg 34 422 19 47

vom 11.5.2009

GEBURTSTAGE

bis 10.6.2009

- 11.05. Sylvia Becker
Jürgen Jensen
Rainer Scholz
- 12.05. Rembert Müller
- 13.05. Edith Horstmann
Barbara Hüge
Margarete Kleinschmidt
Heike Koschyk
Waltraut Meyer
Gerhard Nacke
Guido Riemann
- 14.05. Michael Bußmann-Kuban
Hans-J. Giese
Daranee Herold
Anke Juul
Rahel Lilie
- 15.05. Ilse Faupel
Bärbel Haugen
Verena Hughes
Klaus Kuhlmei
- 16.05. Johannes-Michael Meyer
Jutta Wieters-Schrader
- 17.05. Dr. Udo Henkel
Hella Matthiessen
Christina Richau
- 20.05. Imke Wirth
- 21.05. Heinz Dieter Bruns
Niels Lehmann
Peter Strobel
- 23.05. Till Simon
- 24.05. Carsten Feldhusen
Wolfgang Millhahn
- 25.05. Horst Balzen
Karin Hampel
Friederike Haufe
Christa Hinrichsen
Dr. Hans-Helmut Poppendieck
Martin Reißig
Paul Schneider
Micaela Storch-Sieben
- 26.05. Mia Christiansen

- Dr. H.-Ulrich Neumann
- 27.05. Manfred Blank
Karin Bühr
- 28.05. Barbara Nitruich
Heidi Petersen
Annemarie Spormann
Ingo Stolle
- 29.05. Gisela Heidemann
Thomas Kreher
Christel Matthes
- 30.05. Hildegard Röder
- 31.05. Renate Thilo
- 01.06. Thiess Facklam
Lieselotte Linnemann
Ilse Meiners
Günter Winkler
Sylvia von Zelewski-Humme
- 02.06. Anna Riedel
Marie-Luise Thomsen
Ilse Voß
- 03.06. Klaus Fischer
Dr. Reiner Thietz-Bartram
- 04.06. Maria Sewerin-Fischer
Jochen Steuber
Dr. Friederike Windler
- 05.06. Bernhard Conrad
Birgit Gieseking
Wolfgang Krüger
Gudrun Schaade
- 06.06. Angela Viehauser
- 07.06. Brigitte Stratmann
Herbert Timm
- 08.06. Irmgard Büchel
Michael Marschall
Ingrid Pingel
Walter Schulz
- 09.06. Horst Klatt
Werner Krauß
Ellen Rickers
- 10.06. Marianne Schonert
Wir gratulieren herzlich!

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

Mitglied möchte werden:

Frau Christine Laupichler, Bilanzbuchhalterin
Herr Mark Laupichler, Rechtsanwalt
Ludwig-Dörmer-Weg 48

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Frau Ingeborg Gundlach

Spreenende 49

am 3.3.2009 im 80. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird
die Verstorbene in guter Erinnerung
behalten.
Der Vorstand



SCHERF **Möbeltischlerei**

*Exklusiver
Innenausbau:*

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Vitrinen
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Lassen Sie jetzt Ihre Klimaanlage bei uns warten!
Wir wünschen allen unseren Kunden frohe und sonnige Pfingsten

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com
2. Vorsitzende: Claudia Scheffler, Moorweg 7 h, 22453 Hamburg, Tel.: 59 91 81, E-Mail: scheffler-claudia@web.de

Kommunales: Hans-Wilhelm Grabau, Klotzenmoorstieg 13, Tel.: 557 93 00, E-Mail: hw@Grabau-online.de

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, daß Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name: _____ Vorname: _____
 geboren am: _____ Beruf: _____
 Name: _____ Vorname: _____
 geboren am: _____ Beruf: _____
 Telefon/Fax: _____ E-Mail: _____
 Anschrift: _____

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung

Heide Tyborski

Haus- und Grundstücksmakler
Grundstücksverwaltungen



Kollaustraße 196 · 22453 Hamburg-Niendorf
☎ 040/58 64 85 + 58 25 30
Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

- seit 1931 -

Kay Hasche

Sanitärtechnik · Bauklempnerei · Gas-, Heizungs- und Dachtechnik
Hummel-Küchen · Fliesen

Warnckesweg 6 · 22453 Hamburg · Tel.: 47 63 55 · Fax: 47 72 51
E-Mail: info@klempnerei-hasche.de · www.klempnerei-hasche.de

E.A. Steindorff Nachf. e.K. Meisterbetrieb

BORSTEL Frohe
Pfingsten!
Bäcker

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Geigenunterricht

erteilt die
Diplomgeigerin

Micaela Storch

mit langjähriger und
erfolgreicher

Unterrichtserfahrung an Kinder und
Erwachsene (auch Bratschenunterricht)

Tel./Fax: 55 77 34 78



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

**«Zuhause ist es
am schönsten.
Deshalb kommen
wir zu Ihnen.»**

Brigitte P., Diakoniestation Ambulante Pflege

**Diakoniestation
Ambulante Pflege**
Forsmannstr. 19 · 22303 HH
Telefon (040) 279 41 41
Im Verbund der
Diakonie 



In gewohnter Umgebung bleiben.
Selbstständigkeit bewahren, solange
es geht. Durch unsere qualifizierte
ambulante Pflege helfen wir,
Lebensqualität und Lebensfreude
zu erhalten.

Wir schaffen das gemeinsam.

Telefon (040) 279 41 41

bodelschwingh

Diakoniestation
Ambulante Pflege



**Der mobile
Seniorenhaushalts-
Service**

- Einkaufen
- Kochen + Putzen
- Telefonate
- Schriftverkehr
- Behördengänge
und vieles mehr

Ich würde gerne für Sie da sein!
Claudia Fiks · Beerboomstücken 8 H
Tel.: 57 00 10 34 + 0176-481 68 554

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,
geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefonischer
Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

**Frohe
Pfingsten!**



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel. 580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Gesunde und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihre

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köpenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt
Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49